



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المءلس التنفيذي - الءورة الخامسة والسبعون

روما، 22-23 أبريل/نيسان 2002

### أنشطة المشروعات المقررة

2003 - 2002

1 - تم الإءفاق، في الءورة الثانية للمءلس التنفيذي، على ضرورة تقديم المعلومات المتعلقة بأنشطة المشروعات المقررة إلى المءلس التنفيذي بصفة منتظمة، حتى يظل الأعضاء على علم بالتطورات المنصلة بنءيرة مشروعات الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، ولتتاح لهم فرصة التعليق على المشروعات المقررة، إذا رءبوا، وذلك في مرحلة مناسبة من ءورة المشروع. وتبعاً لذلك، قدمت هذه المعلومات بانتظام في كل ءورة من الءورات اللاحقة للمءلس في شكل ملاحق بالوءائق المعروضة في نطاق بنوء ءءول الأعمال ذات الصلة.

2 - طالب بعض الأعضاء، في ءورة سابقة للمءلس التنفيذي، بتوضيح طبيعة هذه الملاحق والمقصوء بها. وقد تم تقديم الإيضاحات المطلوبة أثناء الءورة الثامنة، وهي تراء مرة أخرى فيما يلي تيسيراً على المءلس. ويتضمن الملحق "هاء" المعلومات التي كان المءلس التنفيذي قد طلبها في ءورته الخامسة والثلاثين.

(أ) الملحق "ألف"

يستعمل الملحق "ألف" كأءاة يعرض عن طريقها على المءلس التنفيذي، لإباء أي تعليق ممكن موءز بالمعلومات المتاحة عن المشروعات التي بلغ تصميمها مرحلة منقمة والتي يراء، بالتالي، أن تعرض على المءلس التنفيذي في ءورة من ءوراته المقبلة. ونظراً لأن تعليقات أعضاء المءلس على موءزات المشروعات في الملحق "ألف" تقدم أثناء الءورة عند بحث الوءيقة ذات الصلة، فإن موءزات المشروعات هذه لا تءرج مرة أخرى في الملحق "ألف" الخاص بالوءائق التي تعرض على المءلس التنفيذي في ءوراته اللاحقة.



(ب) الملحق "باء"

يستعمل الملحق "باء" لتقديم قائمة شاملة بذخيرة المشروعات التي قامت لجنة الاستعراض التقني ببحثها داخليا للتأكد من أن هذه المشروعات تصلح للحصول على مساندة الصندوق. ومن ثم، فهو يشمل المشروعات التي تم تحديدها فقط، وتلك التي بلغت مرحلة متقدمة من التجهيز (والتي أدرجت بالتالي في الملحق "ألف" بالوثيقة أو بوثيقة سابقة)، والمشروعات التي عرضت على المجلس التنفيذي لإقرارها في نفس الدورة. وعلى ذلك، فإن الملحق "باء" يقدم قائمة بكل ما تضمنه ذخيرة الصندوق من المشروعات، لتيسير الرجوع إليها. إضافة إلى ذلك ترد في الملحق باء معلومات عن وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية التي بحثتها حتى الآن لجنة استراتيجية العمليات والمعروضة على مجلس وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية لبحثها خلال 2002. وسوف تتيح هذه المعلومات لأعضاء المجلس التنفيذي مناقشة القضايا المتصلة باختيار ومناقشة وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية.

(ج) الملحق "جيم"

يجمل الملحق "جيم" المبالغ المقدمة لأنشطة تم الاضطلاع بها بموجب اعتماد تطوير المشروعات في إطار برنامج منح المساعدة التقنية الذي يتضمنه برنامج عمل الصندوق وميزانيته اللذين اعتمدهما مجلس المحافظين.

(د) الملحق "دال"

يقدم الملحق "دال" عرضا موجزا لمنح المساعدات التقنية التي تقدم بموجب اعتماد العمليات الخاصة، وهي المنح التي أقرها رئيس الصندوق، عملا بالسلطات المخولة له من المجلس التنفيذي.<sup>1</sup>

(هـ) الملحق "هاء"

يتضمن الملحق "هاء" مجملا للمعلومات المتاحة عن منح المساعدات التقنية المقترحة للبحوث والتدريب في المجال الزراعي، والتي وصلت إلى مرحلة متقدمة من التصميم، وبالتالي يحتمل تقديمها إلى المجلس التنفيذي في إحدى دوراته المقبلة، والمعلومات معروضة على المجلس التنفيذي لبدء الرأي فيها إذا رغب ذلك.

3 - المعلومات الواردة في الملاحق "ألف" و"باء" و"هاء" ليست سوى معلومات إشارية عن تطور عمليات الصندوق في مختلف مراحل دورة المشروعات. وقد لا تخرج بعض المشروعات والمنح المدرجة فيها إلى حيز الوجود، في حين أن مشروعات ومنحا أخرى غير مدرجة بعد قد تتضمن، في مرحلة لاحقة، إلى ذخيرة مشروعات الصندوق. وتجدر ملاحظة أن إدراج مشروع أو أكثر أو منحة أو أكثر لبلد واحد في هذه الملاحق لا يعني إصدار أي حكم نهائي فيما يخص مدى ملائمة مشروع أو منحة معينين، أو إصدار أحكام تتعلق بمقدار المساعدة التي قد تكون ملائمة لأي بلد، أو بعدد المشروعات التي تمول.

4 - تنطبق الإيضاحات السالفة على الوثائق السابقة وعلى الملاحق المرفقة بهذه الوثيقة على السواء.

<sup>1</sup> سوف يوزع أثناء الدورة وصف لمنح المساعدة التقنية التي أقرها رئيس الصندوق منذ الدورة السابقة للمجلس التنفيذي.



الإقليم : أفريقيا الغربية وأفريقيا الوسطى	البلد : غانا
اسم المشروع: مساندة المشروعات الفردية الصغيرة في الريف، المرحلة الثانية	نصيب الفرد من الناتج القومي الإجمالي <sup>1</sup> : 350
تكاليف المشروع (بملايين الدولارات الأمريكية): 14.5	السكان (بالمليون) <sup>2</sup> : 19.2
قرض الصندوق (بملايين الدولارات الأمريكية): يحدد فيما بعد	الممول الخارجي الراقب <sup>2</sup> : الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
الشروط المقترحة: تيسيرية للغاية	الجهة المشتركة في التمويل: المفاوضات جارية مع المصرف الأفريقي للتنمية
الوضع الراهن: تمت صياغته	المؤسسة التي تتولى التقدير وإدارة القرض: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

### أهداف المشروع

إن الهدف الشامل للمشروع المقترح هو زيادة الإنتاج الريفي والعمالة والدخول حتى يمكن التخفيف من حدة الفقر وتحسين الأوضاع المعيشية في المناطق الريفية، مع التركيز بصورة خاصة على أشد الفئات ضعفاً. ويقدم المشروع المساعدة لزيادة الإنتاجية ونوعية المنتج وناتج الشركات الصغيرة غير الزراعية، ومن ثم، يحفز، بطريقة غير مباشرة، الإنتاج الزراعي الشامل والإنتاجية. أما أهدافه العاجلة فهي تعزيز خلق عمالة حرة وعمالة بأجر وتوليد دخول إضافية من خلال توفير خدمات ذات نوعية جيدة وسهلة الحصول عليها ومستدامة للشركات الصغيرة. ويقوم المشروع على أساس الخبرة والدروس المكتسبة خلال المرحلة الأولى لاقتراب انتهائه (Loan SRS 038-GH) وبناء على توصيات التقييم المؤقت.

### المستفيدون من المشروع

سينفذ المشروع في 13 مقاطعة تشملها المرحلة الأولى (في أشانتي وبرونج أهافو) وتضاف بالتدريج 35-40 مقاطعة جديدة من مناطق الشرق الأعلى ومناطق الشمال والغرب الأعلى. والمجموعة المستهدفة هي الأسر الريفية التي تعيش في فقر، ولا سيما الأسر الأشد ضعفاً، وتتألف من: (i) فقراء الريف العاطلين عن العمل الذين يسعون للعمل لحسابهم الخاص ولكن يفتقرون إلى المهارات والتكنولوجيات ورأس المال الأولي؛ (ii) من تتوفر لهم مهارات أساسية، ولكن يحتاجون إلى تنمية المهارات والتدريب على تنمية إدارة المشروعات ورأس المال الأولي لإنشاء أعمال تجارية؛ (iii) أصحاب المهن الحرة وملاك الشركات الصغيرة الذين يسعون إلى الحصول على مساعدة من خلال المهارات أو الإرتقاء التكنولوجي وتحسين و/أو التوسع في أعمالهم التجارية. ويركز المشروع بصورة خاصة على النساء المحرومات اجتماعياً والشباب العاطل عن العمل/العاطل عن العمل جزئياً والمتدربين على المهن الذين يفتقرون لرأس

<sup>1</sup> بيانات عام 1999؛ ويرد الدخل القومي الإجمالي بالدولارات الأمريكية (ويعرف رسمياً بالناتج القومي الإجمالي).

<sup>2</sup> الممول الخارجي هو الذي يتصدر، بناء على طلب الحكومة، عملية التصميم والتقدير الأولي للمشروع وحشد الموارد الخارجية.



المال و/أو يتطلعون لبدء أعمال خاصة بهم. وتوفر جهات اتصال الأعمال التجارية مهارات بسيطة وتدريب على الإدارة لحوالي 50 000 فقير ريفي، بينما توفر مرافق التكنولوجيا الريفية الارتقاء بالمهارات التقنية لحوالي 36 000 حرفي ريفي وتدريب على مهارات إضافية لحوالي 15 000 متدرب على حرف تقليدية. ويتوقع أن يكون لخلق 100 عمل جديد أثر كبير على فقراء الريف من النساء والشباب العاطل عن العمل وعلى آخرين من معدومي الدخل أو من ذوى الدخل البسيط.

### عناصر المشروع

(أ) **خدمات تنمية الأعمال التجارية** من أجل تعزيز تنمية الأعمال التجارية، يقوم المشروع بمساندة: (i) حلقات تدارس موجهة نحو الأعمال التجارية؛ (ii) تدريب قصير قائم على المجتمع المحلي يشمل المهارات الأساسية لمدى واسع من الحرف؛ (iii) التدريب على الإدارة وإدارة المشروعات، يعقبه زيارات استشارية؛ (iv) تكييف التكنولوجيا ونشرها؛ (v) معلومات وخدمات توجيهية. وتحدد خدمات تنمية الأعمال على مستوى المقاطعات، التي تعمل تحت توجيه جمعيات المقاطعات، احتياجات وفرص الشركات الصغيرة وتقوم بالتدريب والخدمات الاستشارية من خلال مصادر خارجية. وتدعم مرافق التكنولوجيا الريفية نظام التلمذة الصناعية التقليدية وتنتشر التكنولوجيات "الوسيلة" وتوفر المساندة التكنولوجية لقطاع الشركات الصغيرة الريفية.

(ب) **الخدمات المالية الريفية** لتعزيز حصول صغار رجال الأعمال الريفيين على الخدمات المالية المستدامة، يوفر المشروع اعتماد انتمائي للمؤسسات المالية المساهمة لمساندة (i) المدخرات صغيرة النطاق والقروض عند طلبها من المجموعات والتي تيسرها المؤسسات المالية المساهمة المعنية؛ (ii) المنتجات متوسطة النطاق التي تستهدف العملاء الفرديين. وتقدم القروض لمجموعة من الأنشطة التجارية، بما في ذلك رأس المال التشغيلي والإستثماري من أجل الإنتاج الريفي والخدمات والتجارة. وسيعمل المشروع بالشراكة مع المصارف الريفية والمنظمات غير الحكومية والاتحادات الائتمانية ومع المبادرات المحلية غير الرسمية مثل مجموعات susu (المحصلون غير الرسميين) المرتبطة بهذه المؤسسات. ويقوم المشروع أيضا بتدعيم المؤسسات المالية المساهمة لتمكينها من تقديم خدمات فعالة وسريعة الاستجابة. وتوفر أيضا المساعدة التقنية والتدريب وإنشاء وحدة مراقبة فعالة في رابطة المصارف الريفية والمصرف الرئيسي للسماح للمصارف بمراقبة فعالية عملياتها المختلفة، بما في ذلك المنتجات الائتمانية.

(ج) **حوار السياسة** - سيواصل المشروع مساندة مجموعة العمل بشأن تنمية الشركات الصغيرة، وهي آلية منشأة تحت إشراف وزارة البيئة والعلم والتكنولوجيا لتيسير مشاورات السياسة فيما بين الأطراف المؤثرة الرئيسية (بما في ذلك الوكالات العامة الرئيسية والمنظمات غير الحكومية والمنبرعين). وسوف تركز مداورات مجموعة العمل على إطار السياسة المطلوب لتعزيز تنمية الشركات الصغيرة الريفية بفعالية في غانا. وستعمل مجموعة العمل أيضا كغرفة مقاصة للدراسات والخبرات في مجال تعزيز الشركات الصغيرة.

(د) **إدارة المشروع** - ستواصل بعض هياكل إدارة المرحلة الأولى من المشروع في العمل خلال المرحلة الثانية أي: (i) لجنة التوجيه الوطنية لتوجيه أنشطة المشروع؛ (ii) وحدة تنسيق المشروع وإدارته لتوفير الدعم التقني لجهات اتصال الأعمال التجارية ومرافق التكنولوجيا الريفية، ولتنسيق وتوجيه مراقبة أنشطة المشروع

الشاملة؛ (iii) لجان التنفيذ في المقاطعات. وسيقوم مكتب جديد في تامال بالإشراف على أنشطة المشروع في المقاطعات الشمالية.

### تنفيذ المشروع

سينفذ المشروع الذي يستغرق سبع سنوات تحت المسؤولية الكاملة لوزارة البيئة والعلم والتكنولوجيا. وستكون وحدة تنسيق المشروع وإدارته مسؤولة عن التنفيذ اليومي للمشروع. وسيساعد منسق المشروع لجان التنفيذ في المقاطعات. وستقوم لجنة التوجيه الوطنية بتوجيه استراتيجية التنفيذ، والإشراف على تخطيط المشروع واستعراض التقدم المحرز وأثره.

### السمات المهمة

يهدف المشروع إلى خلق بيئة تمكن من تنمية الشركات الصغيرة الريفية وبناء قدرات القائمين على تنفيذ توفير خدمات المساندة إلى الشركات الصغيرة. وستكون أيضا قوة دافعة على أساس حوار السياسة. وقد أعدت مجموعة العمل بشأن تنمية الشركات الصغيرة ورقة استراتيجية وسوف تتطور كخرفة مقاصة للدراسات والتقارير بشأن تعزيز الشركات الصغيرة في غانا.

### القضايا الرئيسية

خلال تقدير المشروع، سيجرى تناول القضايا التالية: (i) الخطوة التي ينبغي بموجبها التوسع في مجال المشروع واتجاه هذا التوسع؛ (ii) الوضع القانوني وتنظيم مرافق التكنولوجيا الريفية؛ (iii) آليات التعاون والترابطات مع الخدمات المالية الريفية لمشروعات الصندوق الجارية؛ (iv) دور ومسؤوليات جمعيات المقاطعات؛ (v) ترتيبات التنفيذ؛ (vi) دور المساندة المطلوب.

### عمليات الصندوق السابقة

تم حتى الآن تمويل 11 مشروعا في غانا (إثنان شرعت فيهما مؤسسة تعاونية وتسعة مشروعات تعود إلى مبادرة الصندوق) بمبلغ إجمالي قدره 93.60 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وتم تمويل مشرعين على نحو مشترك من البرنامج الخاص للدول الأفريقية جنوب الصحراء المتأثرة بالجفاف والتصحر وتم تمويل مشروعين على وجه الحصر من خلال البرنامج الخاص. ويجرى تنفيذ ستة مشروعات ومن المتوقع التوقيع على اتفاق قرض للإقليم الشمالي لبرنامج خفض الفقر (الذي أقر في ديسمبر/كانون الأول 2001) قريبا.



الإقليم : أفريقيا الشرقية والجنوبية	البلد : أوغندا
اسم البرنامج: برنامج الخدمات المالية الريفية	نصيب الفرد من الناتج القومي الإجمالي <sup>2</sup> : 310
تكاليف البرنامج (بملايين الدولارات الأمريكية): 22.5	السكان (بالمليون) <sup>2</sup> : 22.0
قرض الصندوق (بملايين الدولارات الأمريكية): يحدد فيما بعد	الممول الخارجي الرائد <sup>3</sup> : الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
الشروط المقترحة: تيسيرية للغاية	الجهة المشتركة في التمويل: المفاوضات جارية مع الوكالة الألمانية للتعاوني التقني
الوضع الراهن: قيد التقدير	المؤسسة التي تتولى التقدير وإدارة القرض: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية والمؤسسة الدولية للتنمية

#### أهداف البرنامج وخلفيته

بالرغم من الزيادة الهائلة خلال السنوات السبع الماضية، أفادت الخدمات المالية أساسا سكان الحضر في أوغندا. أما القطاع الفرعي المالي الريفي فهو متخلف إلى حد كبير ومتفرق وتكامله مع القطاع المالي الرسمي ضعيف. ويحصل 10% فقط من سكان الريف على الخدمات المالية التي تقدمها مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة الرسمية أو غير الرسمية (المسجلة). وللتصدي لهذه الحالة وأخذ الأنشطة الجارية والمقررة بعين الاعتبار، يقوم البرنامج المقترح بدعم واستكمال جهود الحكومة ومجتمع المتبرعين والهيئات الرئيسية للتمويل الريفي لخلق نظام مالي ريفي ممتد وقوي. إن هدف المشروع هو توفير الفرصة للأسر الريفية الفقيرة لتحقيق دخول أعلى وأكثر استقرارا، ومن ثم يخفف من حدة الفقر. ويسعى البرنامج بصورة محددة إلى: (i) ملء الفجوات الحالية في القطاع الفرعي لتمويل المشروعات الصغيرة؛ (ii) تيسير التوسع في الخدمات المالية المستدامة؛ (iii) امتداد الخدمات إلى المناطق التي لا تحظى بخدمات كافية. ويحقق البرنامج هذه الأهداف من خلال دعم النظام المالي الريفي والتوسع في المشروعات خارج نطاق منطقته وبناء قدرات الشركات الصغيرة والعملاء.

#### المستفيدون من البرنامج

بما أن بناء المؤسسات هو لب البرنامج القطري هذا، فسوف يشمل المستفيدون مباشرة مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة والمنظمات الرئيسية لمؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة ووكالات تحويل الأموال ومؤسسات بناء قدرات مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة ومؤسسات التدريب والمصارف التجارية باعتبارها الموفرة للخدمات المالية الريفية. وتستفيد الشركات الصغيرة المستهدفة كثيرا من العمليات المتوسعة والامتداد خارج نطاق منطقة البرنامج ومن أنشطة أكثر كفاءة واقتصادية ومن عاملين لديهم مهارات أفضل وإحصائيات ومراقبة للأداء محسنة ومكثفة أكثر ومدخرات جديدة واثمان ومنتجات مالية، بالإضافة إلى قاعدة لرأس المال أقوى. وسيستفيد المزارعون من أصحاب الحيازات الصغيرة ومدراء المشروعات (رجال ونساء) والعملاء الآخرين المستفيدين من مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة، بدورهم، بطريقة غير مباشرة من زيادة الحصول على خدمات مالية. ومن بين هؤلاء العملاء،



تستهدف أموال البرنامج بصورة محددة فقراء الريف بما في ذلك النساء. وسيفيد العنصر الفرعي لتقافة الأعمال التجارية الريفية مباشرة أفقر أقسام سكان الريف والنساء والرجال النشطين اقتصاديا الأميين والعاملين في مجال زراعة الكفاف. وسيساعدهم البرنامج على اعتماد ثقافة أعمال تجارية جديدة ومن ثم التقدم من زراعة الكفاف/الشركات إلى البدء في العمل في نطاق الاقتصاد السوقي.

### عناصر البرنامج

(أ) **التوسع في خدمات ونطاق النظام المالي الريفي** - سيقوم البرنامج: (i) بتوفير المساعدة إلى خدمات تحويل الأموال الريفية لزيادة حصول المناطق الريفية على تمويل المشروعات الصغيرة؛ (ii) ربط المصارف التجارية ومؤسسات الائتمان الأخرى بمؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة وتشجيعها على التوسع في إقراضها وشبكتها في المناطق الريفية. ومن أجل هذه الغاية، سيساند البرنامج اعتماد ضمان القروض الذي سيوفر ضمانا جزئيا لمثل هذه القروض؛ (iii) تشجيع تطوير منتجات مالية جديدة مناسبة للاحتياجات الزراعية وغير الزراعية والشركات الريفية من خلال خلق اعتماد للمنتجات المبتكرة؛ (iv) دعم تشغيل اعتماد ريفي للمشروعات التي يمتد أثرها خارج المنطقة لتكثيف أنشطة المشروعات الصغيرة والتوسع فيها.

(ب) **بناء قدرات مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة الريفية والعملاء** - سيقوم البرنامج: (i) بتعزيز بناء المؤسسات من خلال إنشاء اعتماد لبناء قدرات مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة الذي سيوفر منحا للتدريب واحتياجات بناء القدرات الأخرى لصناعة تمويل المشروعات الصغيرة، ولا سيما لمؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة والحديثة نسبيا وذات القاعدة الريفية؛ (ii) دعم التدريب وتنمية خدمات السوق للأعمال التجارية من خلال إتاحة مدربين من مستو عال وتعزيز مدى واسع من الدورات المتاحة للاحتياجات المحددة لمؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة؛ وسيقوم البرنامج بتمويل المساعدة التقنية الضرورية والتدريب وإصدار الشهادات واعتمادها؛ (iii) تعزيز ثقافة الأعمال التجارية الريفية محسنة من خلال مساندة حملات وفصول تعليم القراءة والكتابة والحساب (ولا سيما للنساء) وحملات إعلامية لتقافة الأعمال التجارية (بما في ذلك برامج إذاعية وكتيبات إعلامية) ومعارض زراعية للمزارعين وتبادل الزيارات ومطبوعات ودعم لوجستي للمساعدة في الإثباتيين في المجتمعات المحلية والقيام بدراسة السوق.

(ج) **دعم النظام المالي الريفي والارتقاء به** - من خلال تعزيز المنظمات الرئيسية لتمويل المشروعات الصغيرة، ونظام ملائم لقياس الأداء وتقوية قاعدة رأس مالها (من خلال إنشاء صندوق أسهم استثمارية)، يقوم البرنامج بدعم وضع آليات وعمليات في صالح التوسع في صناعة تمويل المشروعات الصغيرة وسلامتها، بينما يبسر أيضا تقدم أداء مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة إلى مستويات أعلى.

(د) **إدارة البرنامج ومراقبته وتقييمه** - سيعمل البرنامج على إنشاء وحدة لإدارة البرنامج صغيرة وفعالة في وزارة المالية والتخطيط والتنمية الاقتصادية أو قسم تمويل التنمية في مصرف أو غندا. وستكون هذه الوحدة، التي يرأسها منسق، مسؤولة عن تناول أموال وعمليات البرنامج وعن أنشطة المراقبة والتقييم.

## تنفيذ البرنامج

سيقوم محفل أوغندا لتمويل المشروعات الصغيرة بالاشرف على تنفيذ برنامج السبع سنوات هذا. وسوف يعهد المحفل في خطته الرئيسية من أجل تحديث الزراعة إلى لجنة فرعية للتمويل الزراعي لنتناول مسائل البرنامج بين الاجتماعات الرسمية. وتنفذ العناصر الفرعية التقنية للبرنامج جزئياً من خلال وحدة إدارة البرنامج (خدمات تحويل الأموال الريفية ودعم الهياكل الرئيسية)، ولكن معظمها من خلال وكالات متعاقد معها موجودة في كمبالا. وستنفذ معظم العناصر الفرعية للبرنامج من خلال منهج يقوم على أساس الطلبات.

## السمات المهمة

يتمشى البرنامج مع الهدف الذي تشترك فيه الحكومة والصندوق في مساندة وتعزيز تنمية صناعة تمويل المشروعات الصغيرة، وخاصة في المناطق الريفية. ومن السمات المهمة للبرنامج تركيزه على بناء المؤسسات لخلق نظام تمويل صالح وواسع الانتشار. ويتمشى تصميم البرنامج مع البيئة المؤسسية والقانونية الإيجابية الآخذة في الظهور في البلاد. فضلاً عن ذلك، فقد تم صياغة البرنامج من خلال عملية استشارية وتشاركية عاليتين، ولهذا فهو يتسق مع الاستراتيجية الشاملة للصندوق التي تسعى للتعاون والعمل مع الأطراف المؤثرة الأخرى.

## القضايا الرئيسية

سيتم التصدي للقضايا التالية أثناء التقدير: (i) الخبرات والدروس المكتسبة من البرامج التي تساندها المنح (مثل دعم الاتحاد الأوروبي لمؤسسات تمويل ذات جدوى وجهود بناء القدرات ووكالة التنمية الدولية للولايات المتحدة وبرنامج مساندة التوسع في الشركات الخاصة وتنميتها)؛ (ii) معايير اختيار مؤسسات تمويل المشروعات الصغيرة للاستفادة من بناء القدرات؛ (iii) إتاحة فرص إضافية للتمويل المشترك؛ (iv) مزيد من العمل على تعزيز العناصر الفرعية لتقافة الأعمال التجارية الريفية؛ (v) اعتبارات النوع، بما في ذلك مؤشرات مراقبة/أثر النوع؛ (vi) الانتهاء من مؤشرات التقييم الفعال لأثر البرنامج على صناعة تمويل المشروعات الصغيرة في أوغندا والمستفيدين؛ (vii) تقييم الأثر المحتمل لمرض الإيدز وفيروسه وتدابير التخفيف منه.

## عمليات الصندوق السابقة

تم اعتماد تسعة مشروعات (إثنان شرعت فيهما مؤسسة تعاونية وسبعة مشروعات تعود إلى مبادرة الصندوق) بمبلغ إجمالي قدره 99,39 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. ومن بين هذه، تم تمويل مشروع واحد من خلال البرنامج الخاص للدول الأفريقية جنوب الصحراء المتأثرة بالجفاف والتصحر. ويجري تنفيذ ثلاثة مشروعات حالياً، ومن المتوقع أن يصبح برنامج التحديث الزراعي القائم على المناطق قيد التشغيل بحلول منتصف حزيران/يونيه 2002. وبالإضافة إلى ذلك، تم تقديم خمس منح إلى أوغندا من خلال البرنامج العادي لصندوق البقاء البلجيكي بمبلغ إجمالي قدره 769 600 000 فرنك بلجيكي، وقدمت أيضاً منحة أخرى تبلغ 123 000 000 فرنك بلجيكي إلى جهود نساء أوغندا لحماية اليتامى.





الإقليم : آسيا والمحيط الهادي	البلد: الصين
اسم البرنامج: برنامج التخفيف من حدة الفقر الحساس بيئياً (نتكسيا وشانكسي)	نصيب الفرد من الناتج القومي الإجمالي <sup>2</sup> : 840
تكاليف البرنامج (بملايين الدولارات الأمريكية): 86.0	السكان (بالمليون) <sup>2</sup> : 1 261
قرض الصندوق (بملايين الدولارات الأمريكية): يحدد فيما بعد	الممول الخارجي الرائد <sup>3</sup> : الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
الشروط المقترحة: تيسيرية للغاية	الجهة المشتركة في التمويل: برنامج الأغذية العالمي
الوضع الراهن: تمت الصياغة	المؤسسة التي تتولى التقدير وإدارة القرض: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومكتب الأمم المتحدة فخدمات المشاريع

### أهداف البرنامج

إن الهدف طويل الأجل للبرنامج المقترح هو التخفيف المستدام والمنصف من حدة فقر الأسر الريفية الأشد ضعفاً التي تعيش في بيئة طبيعية متدهورة بشكل خطير. إن الهدف الشامل هو تحقيق زيادة مستدامة في القدرة الإنتاجية، سواء في المزرعة أو خارجها، وزيادة الحصول على موارد اقتصادية واجتماعية، بما في ذلك التعليم والشبكات الصحية والاجتماعية، بينما يجري تحسين البيئة. ويتحقق هذا من خلال: (i) توفير خدمات الإرشاد إلى المزارعين والنوع والاستجابة للفقر، على أن يكون فقراء المزارعين هم القائمون على تقديم البيانات؛ (ii) دعم نظم توريد المدخلات؛ (iii) تحسين الأرض واستخدام الأرض من خلال زيادة الاستثمار في الري ومزيد من تحسين زراعة الأراضي الجافة وإنتاج الحيوانات في أراضي المراعي؛ (iv) تقوية الإدارة البيئية ومكافحة التصحر؛ (v) جعل الخدمات المالية للتعاونيات الائتمانية الريفية أكثر حساسية للفقر والنوع وتستهدف المجموعات على نحو أكثر؛ (vi) الارتقاء بمرافق الخدمات الاجتماعية (الصحة والتعليم) وتوفير برنامج لتعليم القراءة والكتابة للكبار؛ (vii) تنفيذ برامج لمساعدة المرأة، ولا سيما التدريب على المهارات؛ (viii) مساندة إنشاء البنية الأساسية الريفية وإعادة التأهيل والصيانة؛ (ix) وضع خطط إيمانية للقرى وجعلها قيد التشغيل على أساس مبدأ المشاركة والحساسية للنوع.

### المستفيدون من البرنامج

تقع منطقة البرنامج في 12 بلداً من بين أفقر وأكثر المناطق تأثراً في البلاد: خمسة في الجزء الجنوبي من إقليم ننجزيا المستقل ذاتياً وسبعة في الجزء الشمالي من مقاطعة شانزى. ويعيش حوالي 1.3 مليون ساكن ريفي يشكلون 310 000 أسرة في منطقة البرنامج. ومن هذه، هناك نسبة 85-95% مؤهلة للمساهمة في البرنامج. وسوف تنتقل الأسر التي تعيش في القرى النائية على الأولوية. وسيقدم البرنامج المساعدة إلى أفقر الأسر (عادة لأعضاء الأسر المرضى والمعوقين غير القادرين على المشاركة في الأنشطة الإنتاجية) وخاصة من خلال البرامج الصحية والتعليمية. وفي نهاية البرنامج، سيتاح لأكثر من 76 000 مزرعة مرافق ري إضافية وحوالي 54 000 أسرة زراعة محاصيل أفضل للأراضي الجافة. ويتوقع أن يكون الأثر على النساء، اللاتي يشكلن الجزء الأكبر من المجموعة المستهدفة، قوياً.



وسوف تستفيد النساء أيضا من إمداد المنازل بالمياه المحسنة وخفض عبء الأعمال المنزلية التي تقع دائما على كاهل النساء.

### عناصر البرنامج

(أ) **الأنشطة القائمة على الأرض -** سيقدم البرنامج المساندة: (i) لزيادة إنتاجية الأراضي الزراعية (أساسا الأراضي الجافة على المنحدرات) من خلال الري وتحسين الأراضي الجافة مثل تسوية التربة وإنشاء المصاطب؛ (ii) تعزيز خصوبة التربة من خلال زيادة استخدام السماد العضوي الناجم عن الإنتاج الأعلى لبقايا المحاصيل وإنتاج الحيوانات المتوسع المنظم في أراضي مراعي محسنة و/أو محمية؛ (iii) زيادة احتمال الإيرادات النقدية للمستفيدين من خلال زراعة أشجار اقتصادية، بينما يجري تحسين الأوضاع البيئية؛ (iv) تعزيز الحراثة البيئية الاقتصادية؛ (v) مساندة خدمات المحاصيل والخدمات الإرشادية، بينما يجري العمل على توجيهها نحو النوع والفقر.

(ب) **الخدمات المالية -** إن هدف هذا العنصر هو: (i) تيسير الحصول على الخدمات المالية باعتبارها أداة رئيسية في مساعدة المجموعة المستهدفة على بناء موجودات من أجل التنمية المستدامة؛ (ii) تطوير التعاونيات الائتمانية الريفية إلى نظام مصرفي تعاوني ريفي فعال وصالح. وسيجرى توفير المساندة من أجل: (i) حملات وعي بالمدخرات والائتمانات؛ (ii) توفير معدات إضافية للتعاونيات الائتمانية الريفية في النواحي؛ (iii) تدريب العاملين وقادة القرى والوكلاء؛ (iv) توفير درجات بخارية وكمبيوتر محمول، على مستوى النواحي. وسيسبق توفير الائتمان تدريب عملي على القراءة والكتابة والمهارات.

(ج) **التنمية الاجتماعية -** سيشمل هذا العنصر: (i) التدريب العملي على القراءة والكتابة، وخاصة للنساء وبناء الوعي بالصحة والتغذية، بما في ذلك المساعدة على خفض تخلف الفتيات في مرحلة المدرسة الأولية عن حضور الدروس؛ (ii) إعادة تأهيل مرافق المدارس الأولية في القرى؛ (iii) مساندة العاملين الصحيين في القرى؛ (iv) التدريب التقني على المهارات الإدارية من أجل أنشطة توليد الدخل، تستهدف النساء بصورة خاصة؛ (v) برنامج للإمداد بالمياه المنزلية لاستكمال جهود تحسين معيشة الأسر؛ (vi) التدريب التقني. وسيجري دعم اتحاد النساء لتنفيذ هذا العنصر.

(د) **إدارة البرنامج -** تستخدم إدارة البرنامج منهجية ثبت نجاحها في مشروعات مشتركة بين الصندوق وبرنامج الأغذية العالمي مثل مجموعات قيادة المشروعات وموظفي إدارة المشروعات. وستتألف المساندة من حلقات عمل لبدء المشروعات وإدارتها والتدريب على المراقبة والتقييم (بما في ذلك تقدير الأثر ومنهجيات تقدير المشاركة الريفية) والتدريب على الكمبيوتر وإدارة الائتمانات ومرافق النقل ومعدات المكاتب والتكاليف الجارية المرتبطة بها. وسيقوم البرنامج جولات دراسية للمشروعات الأخرى للصندوق وبرنامج الأغذية العالمي لتقاسم الخبرات.

## تنفيذ البرنامج

ستكون كل من وزارة الزراعة ووزارة المالية مسؤولة عن هذا المشروع طوال السنوات الست على المستوى الوطني. أما على المستويين الإقليمي والمقاطعات، ستتعطل مصلحة الزراعة بالمسؤولية الأولية عن تنفيذ المشروع وستوجه وتتسق عمل جميع الوكالات الأخرى العاملة، من خلال مكاتب إدارة المشروع الإقليمية والقطرية وفي المقاطعات والنواحي ومجموعات التنفيذ في القرى. وسيكون كل مكتب تقني مسؤول عن تنفيذ الأنشطة ذات العلاقة و/أو عناصر تحت التوجيه العام لمجموعات قيادة البرنامج. وتقوم مجموعات التنفيذ في القرى المنشأة في كل قرية بدور رئيسي في نشر المعلومات عن البرنامج وحشد مشاركة المجتمع المحلي في تخطيط البرنامج وتنفيذه.

## السمات المهمة

يتمشى البرنامج مع استراتيجية الصندوق ويعتبر القرض السادس للصندوق بالتعاون مع برنامج الأغذية العالمي نظراً لأن وزارة الزراعة وافقت على ترتيبات التمويل المشترك في عام 1994. واستفاد المشروع من نتائج تحليل الضعف ونظام وضع الخرائط الذي وضعه برنامج الأغذية العالمي. وستكون الأداة المستهدفة هي مجموعة التنفيذ في القرى المشكلة من خلال عملية مشاركة تتضمن القرية بأكملها. وتتعلق المجموعة بتنمية البنية الأساسية وتستهدف الأنشطة الإنتاجية، بما في ذلك التدريب وتوفير الائتمان. ولضمان الفهم الكامل للطابع المشترك لتنفيذ البرنامج، يقترح الاضطلاع بالأنشطة التجريبية بعد التفاوض بشأن القرض وليس قبل فعالية القرض. وسيقوم المستفيدون ببدء برنامج للمراقبة الذاتية. وسيكون هناك استخدام على نطاق كبير للإدارة المشتركة في أنشطة تحسين أراضي الرعي، بما في ذلك إقامة الأسوار وأشجار الظل تحت مسؤولية القرية ولكن بمساعدة البرنامج. ويقوم البرنامج بتعزيز تنظيم البيانات العملية على نطاق كبير لمختلف التقنيات في المزارع والأشجار العامة وزراعة الشجيرات مما يعزز بقوة أنشطة القرية أو المجتمع المحلي في مجال الحراثة، التي يمكن استنساخها في أماكن أخرى. ويتوقع أن يكون للبرنامج أثر إيجابي على البيئة وتثبيت أسعار الموارد الطبيعية المحلية والنفايات والمساهمة في خفض استخدام المدخلات الكيميائية المكلفة. وأخيراً، سيقوم الإرشاد المحصولي القوي والمعاد تركيزه وخدمات الصحة الحيوانية بخدمة الفقراء والنساء بفعالية.

## القضايا الرئيسية

إن موارد قروض الصندوق التي تستخدم لأغراض الاستثمار تحتاج إلى أن تخصص للوكالات المنفذة القطرية على أساس منح. إن مزيداً من المشاورات مع المصرف الشعبي في الصين ووزارة المالية ينبغي أن يضع ترتيبات تشغيلية لاستخدام تعاونيات الائتمان الريفي كمؤسسات للتمويل الجزئي. وينبغي وضع مبادئ توجيهية تشغيلية لاعداد تخطيط بالمشاركة لتنمية القرى وتنفيذه.



## عمليات الصندوق السابقة

أقر الصندوق 16 مشروعاً في الصين بإجمالي قدره 305.39 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. واستهل الصندوق جميع المشروعات. ويجري تنفيذ أربعة مشروعات حالياً، ويتوقع أن يصبح مشروع التخفيف من حدة الفقر في غرب جوانجكزي قيد التشغيل بحلول مارس/آذار 2002.



الإقليم : أمريكا اللاتينية والكاريبي	البلد: البرازيل
اسم البرنامج: مشروع تنمية الشركات الصغيرة الريفية في إقليم زينجو/حوض نهر سان فرانسيسكو	نصيب الفرد من الناتج القومي الإجمالي <sup>2</sup> : 3 570
تكاليف البرنامج (بملايين الدولارات الأمريكية): 40.0	السكان (بالمليون) <sup>2</sup> : 170.1
قرض الصندوق (بملايين الدولارات الأمريكية): يحدد فيما بعد	الممول الخارجي الرائد <sup>3</sup> : الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
الشروط المقترحة: عادية	الجهة المشتركة في التمويل: لا توجد
الوضع الراهن: تمت صياغته	المؤسسة التي تتولى التقدير وإدارة القرض: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

#### أهداف البرنامج

مثل مناطق كثيرة أخرى شبه قاحلة في الشمال الشرقي، يتميز إقليم زينجو بشدة الفقر. لقد تسبب التحول الهيكلي وتحديث الاقتصاد الزراعي في البلاد إلى ارتفاع البطالة. وتحد الأوضاع المناخية والبيئية للمناطق الجافة تنمية الانتاج الزراعي، ولا سيما للمزارعين. وبسبب توزيع الأرض التاريخي وقيود حيازة الأرض التي يتميز بها الشمال الغربي، لا يمتلك معظم سكان الريف أراضٍ ويتعيشون من الأعمال الموسمية التي يجدونها. وبناء على هذه الخلفية، فإن الأهداف الرئيسية للمشروع المقترح هي زيادة الدخل وتحسين الأوضاع المعيشية لفقراء الريف، وجعل الشركات الصغيرة أكثر استدامة بينما يجري حماية البيئة وخفض عدم المساواة بين الجنسين. وعلى نحو محدد أكثر، يسعى المشروع: (i) لتيسير حصول الشركات الصغيرة وصغار المنتجين وقرءاء الريف على مساندة الخدمات التقنية والتسويقية والمالية؛ (ii) دعم المنظمات المحلية للقائمين على إدارة الشركات الصغيرة من فقراء الريف وقرءاء الريف الآخرين ووضع آليات لتحديد فرص الأعمال التجارية وتوفير الاستثمارات الانتاجية والخدمات لها؛ (iii) إنشاء نظام فعال للخدمات المالية، بما في ذلك الائتمان والائتمان الجزئي؛ (iv) وضع آليات للمساواة بين الجنسين تضمن الحصول المتساوي على جميع خدمات وأنشطة المشروع؛ (v) المساعدة في الإسراع، من خلال نظام للمراقبة والتقييم، بعمليات التعلم والابتكار المتعلقة بالتنمية الريفية.

#### المستفيدون من المشروع

من بين سكان إقليم زينجو الريفيون المقدر عددهم بحوالي 300 000 نسمة، يعيش 70% منهم على دخل أقل من خط الفقر (حوالي 350 دولارا أمريكيا). ومن بين هؤلاء، يعيش 40% في فقر مدقع. ويشمل المشروع 30 بلدية في إقليم زينجو الذي يعدل فيه النظام الإيكولوجي والبيئة الاجتماعية الاقتصادية بسبب بناء سد. ويشمل أيضا خمس بلديات خارجية تشكل أربعة أقطاب للتنمية الاجتماعية - الاقتصادية لأربع ولايات تشمل (الأجوياس وبهايا وبرناموكو وسيرجيب). وتتألف المجموعة المستهدفة من صغار المنتجين الزراعيين الفقراء والمزارعين الذين لا يمتلكون أرضا والعمال الموسمين والحرفيين والقائمين على الأعمال التجارية الصغيرة الحاليين والمحتملين. وتشمل أنشطة المشروع



6000 شركة صغيرة أو 14 000 أسرة (50 000 شخص). ومن بين هؤلاء، تشكل 7 100 أسرة جزء من الشركات الصغيرة الحالية و 6 900 فرد جديد أو شركات صغيرة للأعمال التجارية مجمعة. ومن المقدر وجود 40% من المجموع من نساء الريفي. وسيعمل بعض من المستفيدين من غير الفقراء كشركاء في الأعمال التجارية في إطار الاقتصاد الريفي، ميسرين بذلك انتشار المشروعات المشتركة الصغيرة.

### عناصر المشروع

(أ) تعزيز الأعمال التجارية والشركات الصغيرة الريفية - تقدم المساعدة من أجل: (i) تعزيز المشروع من خلال عروض والمشاركة في حلقات عمل؛ (ii) تحديد المستفيدين من خلال الاستهداف الإقليمي أو المحلي؛ (iii) تحديد وتدريب العاملين على تعزيز الأعمال التجارية والشركات الصغيرة الريفية أو المستشارين؛ (iv) تحديد الطلب على الأعمال التجارية والشركات الصغيرة وتعزيزها من خلال حلقات عمل ومنهج متكامل للتنمية المحلية المستدامة، ومن خلال العاملين على تعزيز الأعمال التجارية والمستشارين؛ (v) تعزيز فرص الأعمال التجارية وتنوع الإنتاج.

(ب) الخدمات التقنية ومساندة الإنتاج - سوف يتيح المشروع الحصول على المساعدة التقنية والتدريب لمساندة الطلبات التي تتضح خلال تحديد خطط الأعمال وصياغتها وإقرارها وتوحيدها. ويقوم المشروع: (i) بتمويل المساعدة التقنية الإنتاجية وإدارتها؛ (ii) مساندة منظمات المنتجين في التعاقد المباشر مع الخدمات التقنية الخاصة، بناء على ترتيبات تقاسم التكاليف (خفض الإعانات مع مرور الوقت)؛ (iii) تمويل مشترك للمساعدة التقنية المتخصصة الضرورية لتحسين فعالية ومنافسة الشركات الحالية.

(ج) الخدمات المالية الريفية. يقوم المشروع بتعزيز: (i) الوصول إلى المصادر المالية الحالية (المقدمة من الحكومة الفيدرالية أو المؤسسات المالية الحالية) وإنشاء وكالات وفروع لها في منطقة المشروع؛ (ii) خلق مؤسسات مالية محلية وسيطة مثل تعاونيات الائتمان الريفي وخدمات ائتمان الشركات الصغيرة ومنظمات المجتمع المدني ذات الأهمية للسكان؛ (iii) دعم مؤسسات الائتمان من غير المصارف التي تعمل حالياً في منطقة المشروع. وسوف يقام أيضاً اعتماد احتياطي للائتمان .

(د) الاستثمارات الاجتماعية الإنتاجية والرسملة - يوفر المشروع موارد (لا ترد) من أجل الاستثمار/الرسملة لتمويل: (i) مبادرات ذات أهمية للمجتمع المحلي؛ (ii) مبادرات موجهة لخلق شركات صغيرة أو أعمال تجارية؛ (iii) مبادرات إنتاجية للمنتجين وفقراء الريف الذين لا يستطيعون الوصول إلى النظام المالي الرسمي. وستقدم مقترحات من خلال محفل البلديات المختص أو مباشرة إلى وحدة تنسيق المشروع. ويعزز المشروع أيضاً وضع آليات لاسترداد الأموال لوضع اعتماد متجدد الرصيد للمجموعات المنظمة.

### تنفيذ المشروع

ينفذ المشروع الذي يستغرق ست سنوات تحت المسؤولية الشاملة لوزارة التنمية الزراعية ؛ وفي داخل الوزارة، تحت المسؤولية المباشرة لأمانة أسرة الزراعة/برنامج المساعدة الوطنية لأسرة الزراعة. وترتبط وحدة تنسيق



المشروع، التي تتألف من مدير المشروع والأربعة مدراء مناطق، بوزارة التنمية الزراعية/أمانة أسرة الزراعة وتكون مسؤولة عن تنسيق المشروع وتنفيذه. وسيتاح لها وحدة استشارية بشأن النوع وحدة للمراقبة والتقييم ولجنة توجيه لإقرار المشروعات.

### السمات المهمة

يقترح هذا المشروع ابتكار استراتيجي: التنمية الريفية والتخفيف من حدة الفقر من خلال تنمية الشركات الصغيرة وسلسلة من الأعمال الإنتاجية بدلا من الزراعة، وهو التأكيد التقليدي. وكجزء من الابتكار المؤسسي، يقترح المشروع تحالف استراتيجي بين وزارة التنمية الزراعية/أمانة أسرة الزراعة وخدمة مساندة الشركات الصغيرة والنظام العام للمصارف. وسيجرى تعزيز المشاركة والدعم المؤسسي المحلي من خلال الاستخدام المتواصل لمنهجيات ومناهج المشاركة الرئيسية مثل التنمية المحلية المتكاملة المستدامة ومحافل البلديات ومجالس التنمية الريفية المستدامة، ومن خلال توحيد النظم المحلية للوسطاء الماليين والتوسع فيها.

### القضايا الرئيسية

سيتم التصدي للقضايا التالية أثناء التقدير: (i) استهداف الآليات (بما في ذلك الاستهداف الجغرافي واستهداف النساء) وطرق لمراقبة التحسينات في معيشة المستفيدين لتقييم أثر المشروع؛ (ii) التأزر والمشاركة مع التدخلات الانمائية الجارية الأخرى في منطقة المشروع؛ (iii) صلاحية استراتيجيات الخدمات المالية المقترحة (بما في ذلك استدامتها وتوضيح أكثر لمسؤولياتها المؤسسية)؛ (iv) الانتهاء من عناصر المشروع والترتيبات المؤسسية. وتولى أهمية خاصة إلى بيان الآثار الحافزة للمشروع وأثره، بما في ذلك أثره المحتمل على السياسات المناصرة للفقراء والمؤسسات.

### عمليات الصندوق السابقة

أقر الصندوق خمسة مشروعات في البرازيل (واحد بتمويل مشترك وأربعة ممولة بمبادرة من الصندوق) بمبلغ إجمالي قدره 56.64 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وهناك ثلاثة مشروعات قيد التنفيذ حاليا.

الإقليم : الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	البلد: تونس
اسم البرنامج: برنامج التنمية الزراعية الرعوية في الجنوب الشرقي	نصيب الفرد من الناتج القومي الإجمالي <sup>2</sup> : 2 090
تكاليف البرنامج (بملايين الدولارات الأمريكية): 36	السكان (بالمليون) <sup>2</sup> : 9.6
قرض الصندوق (بملايين الدولارات الأمريكية): يحدد فيما بعد	الممول الخارجي الرائد <sup>3</sup> : الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
الشروط المقترحة: عادية	الجهة المشتركة في التمويل: المفاوضات جارية مع صندوق الأوبيك والمركز الدولي لتنمية البحوث وكندا
الوضع الراهن: تمت صياغته	المؤسسة التي تتولى التقدير وإدارة القرض: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

### أهداف البرنامج

بينما حققت تونس إنجازات كبيرة منذ الستينيات في مجال خفض الشامل للفقر، هناك فروق واضحة بين المناطق الريفية والحضرية وبين المناطق الشمالية ذات الطبيعة الجميلة والجزء الجنوبي من البلاد الهش أيكولوجيا. ويتميز الجنوب الشرقي بالفقر بصورة خاصة، وساهمت الهجرة إلى الخارج في تهميش اجتماعي واقتصادي للنساء الريف والشباب. وبالإضافة إلى ذلك، كان لعدم الاستقرار المناخي، يضاعف منه مشاكل إدارة الموارد الطبيعية، أثر ضار على الاقتصاد القائم على الثروة الحيوانية. وفي الواقع، فإن الثروة الحيوانية هي القطاع الديناميكي المنتج في هذه البيئة الهشة. والهدف من البرنامج المقترح هي البدء في عملية تنمية مستدامة يكون اشتراك والتزام جميع العاملين مسألة حاسمة. ويسعى البرنامج على وجه التحديد إلى: (i) تعزيز الإدارة بالمشاركة والاستدامة لموارد المراعي والمياه؛ (ii) تكامل أنشطة الثروة الحيوانية والزراعة على نحو أكثر فعالية؛ (iii) تنوع مصادر الدخل وتشجيع منتجات وموجودات المنطقة، مع إيلاء اهتمام خاص إلى النساء والشباب.

### المستفيدون من البرنامج

سيكون البرنامج في محافظة تطاوين وفي جزء من منطقة دوز في محافظة قبلي. ويشمل البرنامج 27 وحدة اجتماعية جهوية ويستهدف 66 000 شخص (أو 10 000 أسرة ريفية). وسيقوم، على نحو محدد أكثر بمبادرات فردية لمجموعات أفقر السكان (صغار ومتوسطي المزارعين الرعويين والشباب والنساء). وتشكل أنشطة الثروة الحيوانية والإنتاج الزراعي الجزء الأكبر من البرنامج الإنمائي المقترح. وتتضمن هذه الأنشطة 5 500 مزارع ومربي حيوانات يشكلون المجموعة المستهدفة الرئيسية. ومن خلال أنشطة توليد الدخل وتنوعه، سيتناول البرنامج حاجات 17 000 شاب ريفي، من النساء والرجال، الذين لا يحصلون إلا على القليل من الأرض والموجودات الإنتاجية الأخرى.





## عناصر البرنامج

- (أ) التنمية المتكاملة للوحدات الاجتماعية الجهوية - يساند العنصر مجموعة من الأنشطة متعلقة بالمناطق الجهوية التي وضعت ونفذت في إطار خطة متكاملة لتنمية المجتمعات المحلية طويلة الأجل وبالمشاركة. وتشمل تعزيز منظمات الإدارة الجهوية؛ وإحياء قدرة إنتاج زراعة الأشجار؛ واستخدام المراعي غير المستغلة بما فيه الكفاية؛ تعاقب المراعي؛ ومزارع شجيرات الأعلاف (في المراعي الجماعية والخاصة)؛ وإعادة بذر المراعي؛ ومناطق نباتات الظل؛ والأعمال المائية للمراعي؛ وأعمال إدارة التربة والأرض لتحسين قدراتها المائية.
- (ب) تنمية مناطق الري المكثفة - ستقدم المساعدة لبناء شبكات للري العام جديدة والتنمية المكثفة للشبكات المروية الحالية ودعم روابط مستخدمي المياه (من خلال التنظيم والتدريب).
- (ج) تنمية الثروة الحيوانية - سيتوفر التمويل من أجل: (i) تحسين الرعاية الصحية الحيوانية؛ (ii) والتغطية البيطرية؛ (iii) أداء الثروة الحيوانية وتحسين الاختيار؛ (iii) التغذية التكميلية؛ (iv) القيمة المضافة لزيادة ناتج الثروة الحيوانية (مثلا تنمية أنشطة التسمين)؛ (v) تعزيز تربية الجمال؛ (vi) تعزيز الرعي كحرفة؛ (vii) توفير المساعدة للإرشاد الزراعي.
- (د) مساندة وإعادة توجيه الخدمات الزراعية. سيشمل هذا العنصر: دعم اللجنة الجهوية للتنمية الزراعية؛ وإنشاء مركز لإنتاج بذور المراعي؛ والدعم المؤسسي؛ وإنشاء روضة لمحتجز المحيط الحيوي؛ وتوفير مراكز خدمات.
- (هـ) طرق فرعية ريفية - ستتوفر الأموال لبناء و/أو إعادة إصلاح الطرق الفرعية الريفية (حوالي 110 كيلومترات) تمول من صندوق الأوبيك.
- (و) مساندة وتنوع أنشطة توليد الدخل - سوف يعزز هذا العنصر: (i) تطوير وحماية التراث المعماري والسياحة البيئية؛ (ii) إعداد شباب من المزارعين المهنيين؛ (iii) أنشطة توليد الدخل للشباب والنساء؛ (iv) إنشاء وحدة لمساندة الابتكار.
- (ز) إدارة البرنامج والبحوث/التنمية - سيوفر البرنامج الأموال من أجل إنشاء وحدة لإدارة البرنامج؛ وبرنامج بحوث/تنمية ودراسات تقنية واقتصادية؛ ونظام معلومات جغرافية.

## تنفيذ البرنامج

يتم تنفيذ البرنامج الذي يستغرق سبع سنوات من خلال المنظمات والآليات الموجودة. ويشمل خمسة مستويات من الأدوار والمسؤوليات: (i) على المستويين الوطني والإقليمي، يتم ضمان التنسيق بواسطة لجنة تنسيق مركزية ولجنة تنسيق إقليمية؛ (ii) ستكون مديرية البرنامج مسؤولة عن إدارة البرنامج ومراقبته، وستنشأ في اللجنة الجهوية للتنمية الزراعية في تطاوين، مع فرع في دوز للإشراف على الأنشطة؛ (iii) وعلى مستوى المجتمع المحلي، ستكون الوحدة الاجتماعية الجهوية (وروابطها للتنمية الزراعية) مسؤولة عن تنفيذ خطط التنمية المتكاملة للمجتمعات



المحلية وإدارة الأراضي الزراعية الرعوية؛ (iv) وسيقوم مكتب تربية الحيوانات والرعي ووحدات اللجنة الجهوية للتنمية الزراعية بتنفيذ الأنشطة؛ وسوف توظف مديريةية البرنامج مشغلين/شركاء على أساس تعاقدية أو تتعاقد اللجنة معهم من الباطن، وسيساند المشروع المجتمعات المحلية وروابط المنتجين/المستهلكين؛ (v) ستضطلع المنظمات الفردية/المهنية بأعمال أخرى. وستكون اللجنة الجهوية للتنمية الزراعية مسؤولة عن تنفيذ المبادرات الإدارية.

#### السمات المهمة

وضع البرنامج لإدارة عملية التغيير الهيكلي على المستوى القاعدي ومستوى الإدارة الإقليمية. إن استخدام مناهج التنمية القائمة على المجتمعات المحلية لاختبار طرق دعم المشاركة الفعالة للمستفيدين هو ابتكار رئيسي للمشروعات التي يساندها الصندوق في تونس.

#### القضايا الرئيسية

سيتم التصدي للقضايا التالية أثناء التقدير: (i) استعراض المتطلبات على أساس حشد المجتمع المحلي والبناء التنظيمي، مع التأكيد بصورة خاصة على احتياجات التدريب؛ (ii) سياسة الحكومة في مناطق الرعي؛ (iii) الترتيبات المؤسسية؛ (iv) إمكانية الحوار مع الشركاء الاستراتيجيين الآخرين؛ (v) تحديد أفضل للمجموعات المستهدفة وقيودها ومناهج الاستهداف؛ (vi) القضايا البيئية؛ (vii) الدروس المكتسبة من خبرات تمويل الائتمان الريفي في الماضي.

#### عمليات الصندوق السابقة

بادر الصندوق ومول ثمانية مشروعات في تونس بمبلغ إجمالي قدره 72.13 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وهناك ثلاثة مشروعات قيد التنفيذ.

## الملحق باء

### عرض عام موجز

- الجزء الأول - مشروعات قيد النظر (2002-2003)، مصنفة حسب مراحل التجهيز
- الجزء الثاني - قائمة وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية التي تم الاضطلاع بها منذ 1995 والتي استعرضتها لجنة استراتيجية العمليات
- الجزء الثالث - قائمة وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية المقررة لعام 2002

## الملحق باء

### عرض عام موجز

#### وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية

1 - تم الأخذ بوثائق الفرص الاستراتيجية القطرية في عام 1995 كجزء من إعادة تطوير دورة مشروعات التنمية (راجع نشرة الرئيس رقم 95/04 في سبتمبر/أيلول 1995)، بغرض وضع الخطوط الكبرى لإطار استراتيجي متوسط الأجل للعمليات القطرية الذي قد يتدفق من عمليات محددة للمشروعات. وقد تم تصور هذه الوثائق بوصفها وثائق "حية" داخلية للإدارة من أجل توفير قاعدة لخطة عمل قابلة للمراقبة على المستوى القطري، ولكي تحدد شروط دخول مشروعات جديدة في النخيرة. وقد استعرضت مسودات هذه الوثائق من طرف اللجنة الاستراتيجية التشغيلية، برئاسة رئيس الصندوق، ونقحت على نحو ملائم وأجازها مساعد الرئيس، دائرة إدارة البرنامج.

2 - وحتى الآن، أعدت اللجنة الاستراتيجية التشغيلية نحو 77 وثيقة للفرص الاستراتيجية القطرية ووافقت عليها (أنظر الجزء الثاني من الملحق باء). وفي عام 2002، تقرر الأقسام الإقليمية الاضطلاع و/أو تنقيح وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية (انظر الجزء الثالث من الملحق باء).

3 - وعقب مناقشة وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية خلال حلقة التدارس غير الرسمية في 5 ديسمبر/كانون الأول 2000 (حيث عرضت وثيقة للفرص الاستراتيجية القطرية لليمن)، أقر المجلس التنفيذي إجراء مؤقتا لاستعراض وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية والمشروعات في الدورة الثانية والسبعين للمجلس التنفيذي (أبريل/نيسان 2001). وتقرر استخدام الدورات الثلاث في عام 2001 كفترة تجريبية من أجل وضع إجراء دائم في عام 2002. ونظرا لأن المجلس قد استعرض ثلاث وثائق فقط في عام 2001 - نيجيريا (أبريل/نيسان 2001) والهند وموزمبيق (ديسمبر/كانون الأول 2001) - ونظرا لتأجيل النظر في وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية المقررة في سبتمبر/أيلول 2001، اتفق المجلس التنفيذي على تمديد الفترة التجريبية إلى أبريل/نيسان 2002. ويتوقع استعراض الوثائق لمصر وبيرو في الدورة الخامسة والسبعين للمجلس (أبريل/نيسان 2002). ولهذا، سيقوم الصندوق بعد هذه الدورة، بالتشاور مع المجلس، بجرد الخبرات المكتسبة خلال الفترة التجريبية وإعداد وثيقة تحدد المنهج في المستقبل لاستعراض وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية ومقترحات المشروعات.

#### تسليط الأضواء على النخيرة القطرية ومشروعات النخيرة

4 - ستوفر التقييمات الإقليمية للفقر والإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2002-2006 إطارا لتحديد الفرص الجديدة في الأقسام الإقليمية الخمسة للصندوق.

5 - في غربي ووسط أفريقيا (أفريقيا الأولى)، واجهت النخيرة المقررة لعام 2002 بعض الصعوبات في نيجيريا. فقد تم تحويل برنامج تمويل ريفي وطني متعدد المتبرعين، الذي كان متوقعا عرضه على المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2002، إلى عام 2003 نظرا للقلق بشأن إعادة هيكلة معظم مصارف التنمية الريفية المهمة لم تقدم بما

## الملحق باء

فيه الكفاية ليمسح ببء عمليء استثمافية. وسوف يتأجل هذا البرنامج حتي عام 2003. وبدلا منه، يخطط الصندوق لتقديم برنامج لإءارة الموارء الطبيعيء من أجل الءول التي بها ءلءاء في نيجيريا (بتمويل مشترك مع البنك الءولي) في أواخر هذا العام. ولا تتوقع قيوء أخرى لتطوير الءخيرة لعام 2002 في هذا الوقت. ومعظم المشروعات الماتبقية لعام 2002 هي في مراحلها الءانبء، وهذا يجعلها أسهل في تخطيطها أكءر من أنشءة جديدة تماما.

6 - وفي شرقي وجنوبي أفريقيا (أفريقيا الءانبء)، تزيد التحركات الموازية نحو تحسين السياسة والبيئة المؤسسية للتنمية الزراعية ذات النطاق الصغير - والاعتراف الزائء بمساهمة التنمية الريفية في خفض الفقر - من الطلب على مسانءة الصندوق، ولا سيما في سياق مستويات منخفضة لمسانءة التنمية الزراعية من مؤسسات إنمائية كثيرة أخرى والمسانءة الواسعة التي تلقنءا استراتيجية الصندوق الإقليمية من الأطراف المؤثرة الإقليمية والوطنية. لقد أءى انخفاض الفرص التقليدية للتمويل المشترك للمشروعات التي صممتها مؤسسات أخرى إلى حالة يعتمد فيها تطوير الءخيرة بتقل على جهود الصندوق، بينما أصبحت عملية تطوير الءخيرة أكءر تعقيدا نتيجة للربعة في تكامل الأنشطة في إطار الاستراتيجيات الوطنية العريضة لخفض الفقر - ونتيجة للقرار بالعمل على أساس استراتيجي وبرنامجي أكءر. وبينما هناك خبرات مشجعة لزيادة مءخلاء الحكومات في إنتاج وثائق تفصيلية لتصميم المشروعات، تقيد الصعوبات التي تمت مواجهتها في الإقليم (جزئيا نتيجة للانخفاض الشديد في الإنفاق العام على مؤسسات التنمية الريفية الرئيسية) التحول الحازم نحو عمليات تصميم وطنية، بالرغم من أن التشارور الوطني وعمليات المشاركة دعمت الحافظة بأكملها.

7 - ومن بين فقراء الريف في آسيا والمحيط الهاءي، وهم سكان المرتفعات والسكان الأصليون وخاصة المرأة في كل هذه الفئات، فقد تجاهلهم النمو الاقتصادي والتنمية. ويساهم تهميشهم التريجي الناجم عن الإقصاء الاجتماعي، والعزلة الجغرافية والتءهور البيئي السريع، في عدم الاستقرار السياسي، وظهور العنف. واستجابة لهذه الاتجاهات المنءرة بالخطر، أعاء الصندوق توجيه استراتيجيته كيما تتجلى في تصميم مشروعاته الجديدة، وذلك بالتركيز على المناطق المرتفعة والمهمشة لإعائءتها إلى صلب مسار التنمية الاقتصادية والاجتماعية. وتمشيا مع هذه الاستراتيجية، والمشروعات الجديدة في الهند وأءونيسيا ولاو التي تقدم إلى المجلس لإقرارها في عام 2002، سيكون لها تأكيد قوي على تنمية المناطق المرتفعة ذات المجتمعات القبلية والأصلية كمجموعة مستهدفة رئيسية. وسيكون تركيز المشروعات في الصين وإيران على التوسع في خدمات التمويل المشترك في المناطق الريفية. إن استخدام القروض إلى الصين يقوي سياسة التمويل الجزئي الريفى الوطني كأكيد مهم على منهج الصندوق في هذا القطاع. وفي مشروع إيران، ونظرا لأن جزء من المنطقة المستهدفة قريبة من الحدود مع أفغانستان، تم تصور تقديم مساعدة لإعادة تأهيل اللاجئين الأفغان. وبينما الأمن والحالة السياسية في أفغانستان لا تشجعان على وضع ءخيرة مشروع في المستقبل القريب، يجرى بءل جهود لتوفير مساعدة إنمائية ريفية من خلال برنامج منح.

8 - وفي أمريكا الاءينية ومنطقة الكاريبي، وفر منهج المشاركة المتجسء في تمرين وءائق الفرص الاستراتيجية القطرية أساس أفضل لبناء الءخيرة بفعالية لا تعكس أولويات الصندوق والحكومات فحسب، بل أيضا أولويات السكان المستهدفين. ومع ذلك، يمنع النهج الإيجابي هذا تحديد عدد كبير من مقترحات المشروعات نظرا لأن وءائق الفرص الاستراتيجية القطرية تحءء أساسا المجالات الاستراتيجية ذات الاءتمام. فضلا عن ذلك، لا تسمح موارء الصندوق

## الملحق باء

المحدودة تغطية الإقراض المتكرر، باستثناء أولويات قليلة. وهذه العوامل، مع انتخابات الحكومات الديمقراطية (التي تجرى في بعض الحالات مرة كل أربع سنوات) تجعل بناء ذخيرة كبيرة من المشروعات مسألة غير واقعية نظرا لأن اهتمام الحكومات وأولوياتها يمكن أن تتغير، مما يستوجب عملية جديدة للتحقق من مقترحات المشروعات.

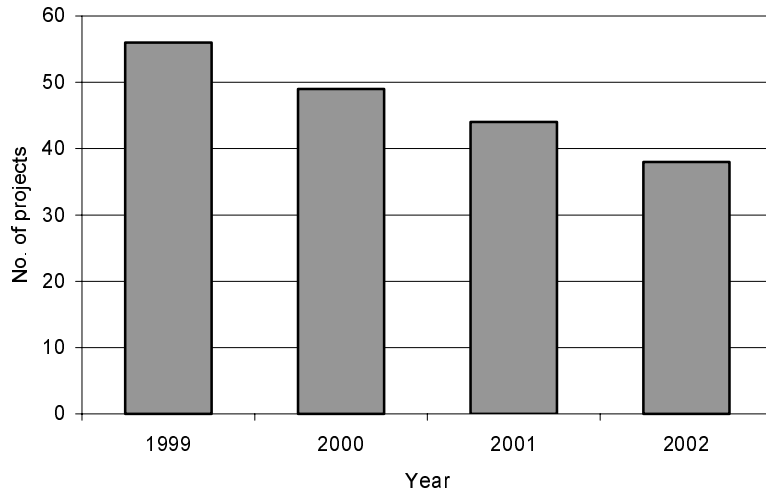
9 - وفي الشرق الأدنى وشمال أفريقيا، أعاق بناء الذخيرة الحصة المنخفضة نسبيا التي خصصها الصندوق للإقراض في الإقليم. ويخطط قسم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا إلى تجهيز خمسة مشروعات في عام 2002 وستة في عام 2003 وخمسة في عام 2004، بشرط توافر الموارد. وإذا زادت حصة الإقراض، وخاصة لزيادة عدد البلدان النشطة في أوروبا الشرقية، يمكن للقسم أن يبنى ذخيرة أكبر. وعلى أساس الشراكات، هناك العديد من المتبرعين مثل الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية ومصرف التنمية الإسلامي وصندوق أوبيك والبنك الدولي على استعداد للانضمام إلى الصندوق في تمويل مشترك لمشروعات في الإقليم.

### ذخيرة المشروع

10 - في عام 2001، استعرضت اللجنة الاستراتيجية التشغيلية ثمان وثائق للفرص الاستراتيجية القطرية وتتألف الذخيرة الرسمية من 38 مشروعا تشمل الأقاليم الخمسة للصندوق (انظر الرسم البياني 1). ويظل هذا المستوى أقل من السنوات الماضية، ولكن تبذل جهود لانتهااء من وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية، وتمر المشروعات بمرحلة البداية من أجل تحديد الفرص الأخرى المناسبة لتدخلات الصندوق في المستقبل.

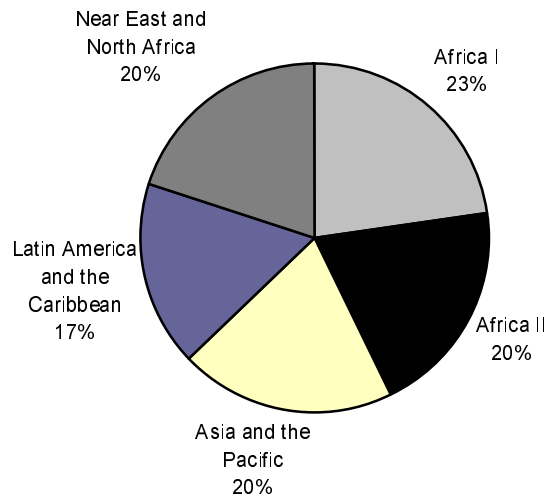
## الملحق باء

### الرسم البياني 1: مشروعات ذخيرة الصندوق



11 - ومن ناحية التوزيع الإقليمي، فإن 38 من ذخيرة المشروعات الرسمية (36 تعود إلى مبادرة الصندوق وإثنان بتمويل مشترك) موزعة على النحو التالي: 8 (21%) في أفريقيا الأولى؛ 7 (18%) في أفريقيا الثانية؛ 9 (24%) في آسيا والمحيط الهادي؛ 6 (16%) في أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي؛ 8 (21%) في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا (الرسم البياني 2). وتشتمل الذخيرة على مشروعين يعودان لمبادرة البنك الدولي (نيجيريا ومصر).

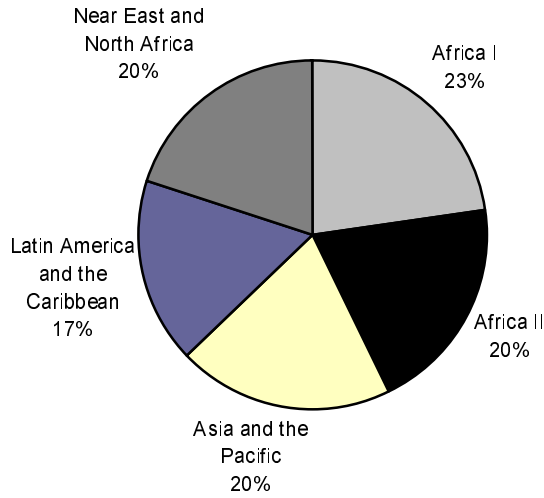
### الرسم البياني 2: النسبة المئوية لتوزيع المشروعات حسب الأقاليم، أبريل/نيسان 2002



## الملحق باء

12 - على أساس التغطية القطرية، تشمل مشروعات الذخيرة الواردة في الملحق باء 35 بلدا (الرسم البياني 3): 8 (23%) في أفريقيا الأولى؛ 7 (20%) في أفريقيا الثانية؛ 7 (20%) في آسيا والمحيط الهادي؛ 6 (17%) في أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي؛ 7 (20%) في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا

الرسم البياني 3: النسبة المئوية لتوزيع البلدان حسب الأقاليم، أبريل/نيسان 2002



13 - تشمل ذخيرة الصندوق 16 مشروعا (أو 46%) في أفريقيا جنوبي الصحراء، وبعض المشروعات في هذا الإقليم في مرحلة البداية ومن المتوقع أن تدخل الذخيرة قريبا. وكما كان في الماضي، تخصص المشروعات إلى احتياجات البلدان التي تعاني من مشكلات الأمن الغذائي وتظل تحظى بالأولوية العليا من الصندوق. أما نسبة 80% من ذخيرة المشروعات فهي مخصصة للبلدان ذات الدخل المنخفض والعجز الغذائي كما حددتها منظمة الأغذية والزراعة. وقرابة 49% من ذخيرة المشروعات مخصصة لأقل البلدان نموا كما صنفتها الأمم المتحدة.<sup>1</sup>

1 تنتمي بعض البلدان لأكثر من مجموعة ويعود ذلك لتداخل أرقام المجموعات.



الجزء الأول - مشروعات قيد النظر (2002-2003)  
مصنفة حسب مرحلة التجهيز

الإقليم	البلد	السكان (بالملايين) <sup>(1)</sup>	الدخل الفردي (الفعلي في 2000) (بالدولارات الأمريكية)	اسم المشروع	طبيعة المشروع	المبلغ المؤقت لتقروض (بملايين الدولارات الأمريكية)	مسؤول الاتصال الرئيسي في الصندوق	وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية مراجعة من لجنة استراتيجية العمليات	مدرج في الملحق ألف للعرض على المجلس التنفيذي	الموعد المؤقت
<b>الدورة الخامسة والسبعون للمجلس التنفيذي، أبريل/نيسان 2002</b>										
أفريقيا الأولى	الكاميرون	15.1	570	مشروع مساندة تنمية المجتمعات المحلية <sup>2</sup>	التنمية الريفية	11.07	السيد تورى	فبراير/شباط 1998	م ت/د-73 في سبتمبر/أيلول 01	أبريل/نيسان 2002
أفريقيا الثانية	إريتريا	4.1	170	مشروع تنمية الزراعة والثروة الحيوانية في غاش بركا	تنمية المنطقة	13.5	السيد سورنسن	أبريل/نيسان 1998	م ت/د-74 في ديسمبر/كانون 01	أبريل/نيسان 2002
آسيا والمحيط الهادي	الهند	1 015.9	460	برنامج <sup>3</sup> لتمكين وتعزيز موارد الرزق في مناطق القبائل في أوريسا	النهوض بالقبائل	20.0	السيد خدقا	يوليو/تموز 2001 (مراجع)	م ت/د-72 في أبريل/نيسان 01	أبريل/نيسان 2002
	لاوس	5.2	290	مشروع <sup>4</sup> مساندة مبادرات المجتمعات المحلية في أودومكساي	التنمية الريفية	13.42	السيد وانغ	سبتمبر/أيلول 1996	م ت/د-74 في ديسمبر/كانون 01	أبريل/نيسان 2002
	منغوليا	2.4	390	برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي	التنمية الزراعية	14.8	السيد مارتنز/ السيد رات	نوفمبر/تشرين الثاني 1998	م ت/د-74 في ديسمبر/كانون الأول 01	أبريل/نيسان 2002
	أمريكا اللاتينية والكاريبية	8.0	510	برنامج مساندة المبادرات الإنتاجية في المناطق الريفية	التنمية الريفية	21.7	السيد غاريليو	نوفمبر/تشرين الثاني 1999	م ت/د-71 في ديسمبر/كانون الأول 00	أبريل/نيسان 2002
	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	63 8	1 490	مشروع التنمية الريفية في نوبارية الغربية	التنمية الريفية	19.0	السيد حساني	نوفمبر/تشرين الثاني 2000 (مراجع)	م ت/د-74 في ديسمبر/كانون الأول 01	أبريل/نيسان 2002
<b>تمت الصياغة</b>										
أفريقيا الثانية	لبسوتو	2.2	540	برنامج إدارة الموارد الطبيعية والزراعة المستدامة	التنمية الزراعية	10.0	السيد جيكلرو	يونيو/حزيران 1999	م ت/د-69 في مايو/أيار 00	

**تمت الصياغة/الإعداد**

الإقليم	البلد	السكان (بالملايين) <sup>(1)</sup>	المحل الفردي (الفعلي في 2000) (بالدولارات الأمريكية)	اسم المشروع	طبيعة المشروع	المبلغ الموقت للقرض (بملايين الدولارات الأمريكية)	مسؤول الاتصال الرئيسي في الصندوق	وتبعة الفرص الاستراتيجية القطرية مراجعة من لجنة استراتيجيات العمليات	مدرج في الملحق ألف للعرض على المجلس التنفيذي	الموعد الموقت
<b>قيد التقدير</b>										
أفريقيا الثانية	أوغندا	22.1	310	برنامج الخدمات المالية الريفية	أنظر الملحق أ	يحدد فيما بعد	السيد ديابوك	ديسمبر/كانون الأول 1998	سبتمبر/أيلول 2002	
آسيا	إندونيسيا	210.4	570	مشروع تمكين السكان الأصليين في كاليمانتان الشرقية	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيد برابر غاليتي	نوفمبر/تشرين الثاني 1998	م ت/د-74 في سبتمبر/أيلول 2002 ديسمبر/كانون الأول 01	
أمريكا اللاتينية و الكاريبي	البرازيل	170.1	3.570	تنمية المشروعات الفردية الصغيرة في حوض نهر سان فرنسيسكو - كسينغو <sup>5/</sup>	أنظر الملحق أ	يحدد فيما بعد	السيد غاريليو	يونيو/حزيران 1997	سبتمبر/أيلول 2002	
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	اليمن	17.5	380	مشروع التنمية الريفية في دهمار	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيد حساني	مارس/أذار 2000 (مراجع)	م ت/د-73 في ديسمبر/كانون الأول 2002 سبتمبر/أيلول 01	
أفريقيا الأولى	غانا	19.2	350	مساندة المشروعات الفردية الصغيرة في الريف - المرحلة الثانية	أنظر الملحق أ	يحدد فيما بعد	السيد منصورى	يوليو/تموز 1998	سبتمبر/أيلول 2002	
	غينيا	7.4	450	مشروع التنمية الزراعية المستدامة <sup>6/</sup>	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيد نسيماسي	مايو/أيار 1999	سبتمبر/أيلول 2002	
	موريتانيا	2.7	370	مشروع تحسين الزراعة في الأراضي التي تنحسر عنها الفيضانات في المقامة - المرحلة الثانية	التنمية الريفية	10.0	السيد بن سينييا	مايو/أيار 2000	م ت/د-74 في سبتمبر/أيلول 2002 ديسمبر/كانون الأول 01	
آسيا	إيران	64.0	16.30	مشروع التمويل الريفي	الخدمات المالية	يحدد فيما بعد	السيد عتيق	7/	ديسمبر/كانون الأول 2002	
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	تونس	9.6	2 090	برنامج التنمية الزراعية الرعوية في الجنوب الشرقي <sup>8/</sup>	أنظر الملحق أ	يحدد فيما بعد	السيد الهريري	أبريل/نيسان 1998	سبتمبر/أيلول 2002	

الإقليم	البلد	السكان (بالملايين) <sup>(1)</sup>	المخل الفردي (الفعلي في 2000) (بالدولارات الأمريكية)	اسم المشروع	طبيعة المشروع	المبلغ الموقت للقرض (بملايين الدولارات الأمريكية)	مسؤول الاتصال الرئيسي في الصندوق	وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية مراجعة من لجنة استراتيجيات العمليات	مدرج في الملحق ألف للعرض على المجلس التنفيذي	الموعد الموقت للعرض على المجلس التنفيذي
<b>قيد الصياغة/الإعداد</b>										
أفريقيا الأولى	بوركينافاسو	11.3	230	برنامج تحسين استثمارات المجتمعات المحلية في الخصوبة الزراعية	التنمية الزراعية	يحدد فيما بعد	السيد جاتا	مايو/أيار 1998	يحدد فيما بعد	
	النيجر	10.8	180	تنمية المجتمعات المحلية والتجديد الفلاحي	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيد منصورى	مارس/أذار 1999	ديسمبر/كانون الأول 2002	
	نيجيريا (x)	126.9	260	برنامج الخدمات المالية الريفية	الخدمات المالية	يحدد فيما بعد	السيد سانت أنج	أكتوبر/تشرين الأول 2000	يحدد فيما بعد	
	سيراليون	5.0	130	برنامج مساندة القطاع الزراعي	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيد تونسي	مارس/أذار 1997	ديسمبر/كانون الأول 2002	
أفريقيا الثانية	إثيوبيا	64.3	100	برنامج تنمية مجتمعات المراعي	تنمية المناطق المهمشة	يحدد فيما بعد	السيد جيتشارو	نوفمبر/تشرين الثاني 1999	يحدد فيما بعد	
	كينيا	30.1	360	المشروع النموذجي لجبل كينيا للمحافظة، واستخدام المياه وإدارة الموارد الطبيعية	إدارة الموارد الطبيعية	يحدد فيما بعد	السيد براندلي	نوفمبر/تشرين الثاني 2001	ديسمبر/كانون الأول 2002	
	روندا	8.5	230	مشروع تنمية المحاصيل لأصحاب الحيازات الصغيرة	التنمية الزراعية	يحدد فيما بعد	السيدة بن هاموش	يوليو/تموز (مراجع)	ديسمبر/كانون الأول 2002	
آسيا	بنجلاديش	129.8	380	المشروع الثاني لتنمية صغار حائزي الثروة الحيوانية	الثروة الحيوانية	يحدد فيما بعد	السيد بريت	ديسمبر/كانون الأول 1999	يحدد فيما بعد	
	الصين	1 261.0	840	برنامج التخفيف من حدة الفقر الحساس بيئيا (ننجزيا أنظر الملحق أ وشانزي)		يحدد فيما بعد	السيد مارتنز	فبراير/شباط 1999	سبتمبر/أيلول 2002	
	الصين	1 261.0	840	برنامج مساندة المؤسسات الريفية	الخدمات المالية	يحدد فيما بعد	السيد مارتنز	فبراير/شباط 1999	ديسمبر/كانون الأول 2002	
	أمريكا اللاتينية وأكاريبي	25.7	2.100	مشروع ترويج التسويق في المرتفعات الغربية	الخدمات الريفية	يحدد فيما بعد	السيد هودري	نوفمبر/تشرين الثاني 2001	ديسمبر/كانون الأول 2002	
	المكسيك	98.0	5.080	تنمية المشروعات الصغيرة من أجل المجتمعات المحلية الفقيرة في الشمال الشرقي للمكسيك	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيد مورغانا	مايو/أيار 1999	يحدد فيما بعد	

الإقليم	البلد	السكان (بالملايين) <sup>(1)</sup>	المخل الفردي (الفعلي في 2000) (بالدولارات الأمريكية)	اسم المشروع	طبيعة المشروع	المبلغ الموقت للقرض (بملايين الدولارات الأمريكية)	مسؤول الاتصال الرئيسي في المنشور	وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية مراجعة من لجنة استراتيجيات العمليات	مدرج في الملحق ألف للعرض على المجلس التنفيذي	الموعد الموقت
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	جيبوتي	0.7	840	مشروع تنمية المؤسسات المالية الصغيرة	تنمية المشروعات الصغيرة وخدمات التمويل	يحدد فيما بعد	السيد نور الله	نوفمبر/تشرين الثاني 2001	ديسمبر /كانون الأول 2002	
	مصر (x)	63.8	1 490	مشروع إدارة موارد مطروح - المرحلة الثانية	إدارة الموارد الطبيعية	يحدد فيما بعد	السيد حساني	نوفمبر/تشرين الثاني 2000 (مراجع)	يحدد فيما بعد	
	سوريا	16.1	990	مشروع التنمية الزراعية في إنلب	التنمية الزراعية	يحدد فيما بعد	السيد عبدولي	نوفمبر/تشرين الثاني 2001	ديسمبر/كانون الأول 2002	
	تركيا	65.3	3.090	البرنامج التشاركي لتنمية الثروة الحيوانية والأعلاف والثروة الحيوانية والمراعي	الثروة الحيوانية	يحدد فيما بعد	السيد رحمان	يونيو/حزيران 2000	يحدد فيما بعد	
	غزة والضفة الغربية	2.9	1.610	برنامج إصلاح أحوال البنايين الطبيعية	الري	يحدد فيما بعد	السيد حساني	يونيو/حزيران 1997	يحدد فيما بعد	
	أفريقيا الثانية	0.6	380	البرنامج الوطني المستدام للمحافظة على البيئة	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيدة برانلي	يناير/كانون الثاني 2002		
	أمريكا اللاتينية والكاريبية	8.6	2.100	برنامج التنمية الاجتماعية والاقتصادية الريفية - المرحلة الأولى: المنطق الحدودية	التنمية الريفية	يحدد فيما بعد	السيد جمهيمان	يناير/كانون الثاني 2002	ديسمبر/كانون الأول 2002	
	آسيا	5.2	290	مشروع مساندة الائتمان الريفي	الائتمان	يحدد فيما بعد	السيد وانغ	سبتمبر/أيلول 1996		
	أمريكا اللاتينية والكاريبية	15.2	4 600	مشروع التنمية الزراعية في المنطقة الجنوبية	التنمية الزراعية	يحدد فيما بعد	السيد مورغويا	غير متوافر		

تم الاستهلال/التحديد  
بإتفاق

قيّد الاستهلال/التحديد



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### الملحق باء

#### هوامش الملحق باء:

- x المشروعات الموضوع قبالتها هذه العلامة منتقاة من ذخيرة مشروعات إحدى المؤسسات المتعاونة (مشار إليها بين قوسين)؛ والمشروعات الباقية هي "مشروعات تعود إلى مبادرة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية"، أي المشروعات التي تحددتها بعثات التحديد التي يوفدها الصندوق أو التي تطلبها الحكومة رأساً.
- 1/ بيانات 2000 مستمدة من البنك الدولي.
  - 2/ سابقا مشروع تنمية المجتمعات المحلية.
  - 3/ سابقا المشروع الثاني للنهوض بالقبائل في أوريسا.
  - 4/ سابقا مشروع مساندة مبادرات المجتمعات المحلية.
  - 5/ سابقا تنمية المنظمات المالية الصغيرة الريفية في حوض سان فرنسيسكو/كسينغو.
  - 6/ سابقا مشروع تنمية أصحاب الحيازات الصغيرة في منطقة الغابات - المرحلة الثانية.
  - 7/ قيد التحضير.
  - 8/ سابقا مشروع التنمية المراعي في محافظة تاناوين.



الجزء الثاني - وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية منذ 1995 والمراجعة

من اللجنة الاستراتيجية للعمليات

- أفريقيا الأولى**
- 1 - بنين (يونيو/حزيران 1997)  
2 - بوركينا فاسو (مايو/أيار 1998)  
3 - الكاميرون (فبراير/شباط 1998)  
4 - كاب فيردى (أكتوبر/تشرين الأول 1996)  
5 - تشاد (مايو/أيار 1999)  
6 - الكونغو (يونيو/حزيران 2001)  
7 - كوت ديفوار (ديسمبر/كانون الأول 1997)  
8 - غامبيا (نوفمبر/تشرين الثاني 1997)  
9 - غانا (يوليو/تموز 1998)  
10 - غينيا (مايو/أيار 1999)  
11 - مالي (يوليو/تموز 1997)  
12 - موريتانيا (مايو/أيار 2000)  
13 - النيجر (مارس/آذار 1999)  
14 - نيجيريا (أكتوبر/تشرين الأول 2000)  
15 - ساو تومي وبرينسيبي (أكتوبر/تشرين الأول 1999)  
16 - السنغال (أبريل/نيسان 1998)  
17 - سيراليون (مارس/آذار 1997)
- أمريكا اللاتينية والكاريبي**
- 40 - قيرغزستان (ديسمبر/كانون الأول 1996)  
41 - لاوس (سبتمبر/أيلول 1996)  
42 - منغوليا (نوفمبر/تشرين الثاني 1998)  
43 - نيبال (مارس/آذار 2000)  
44 - باكستان (يوليو/تموز 2000)  
45 - الفلبين (أكتوبر/تشرين الأول 1999)  
46 - فييتنام (ديسمبر/كانون الأول 1996)
- 47 - بوليفيا (نوفمبر/تشرين الثاني 1998)  
48 - البرازيل (يونيو/حزيران 1997)  
49 - المنطقة الكاريبية (مارس/آذار 2000)  
50 - جمهورية دومينيك (يناير/كانون الثاني 2002)  
51 - السلفادور (مارس/آذار 2001)  
52 - هايتي (نوفمبر/تشرين الثاني 1999)  
53 - هندوراس (أكتوبر/تشرين الأول 2000)  
54 - المكسيك (مايو/أيار 1999)  
55 - بنما (ديسمبر/كانون الأول 2000)  
56 - بيرو (نوفمبر/تشرين الثاني 1999)  
57 - أوروغواي (نوفمبر/تشرين الثاني 1999)  
58 - فينيزويلا (ديسمبر/كانون الأول 1999)
- أفريقيا الثانية**
- 18 - بوروندي (يوليو/تموز 1996)  
19 - جزر القمر (يناير/كانون الثاني 2002)  
20 - إريتريا (أبريل/نيسان 1998)  
21 - أثيوبيا (نوفمبر/تشرين الثاني 1999)  
22 - كينيا (نوفمبر/تشرين الثاني 2002)  
23 - ليسوتو (يونيو/حزيران 1999)  
24 - مدغشقر (مارس/آذار 2000)  
25 - ملاوي (نوفمبر/تشرين الثاني 1999)  
26 - موزامبيق (أبريل/نيسان 2000 مراجع)  
27 - رواندا (يونيو/حزيران 1999 مراجع)  
28 - سوازيلاند (يوليو/تموز 1999)  
29 - جمهورية تنزانيا المتحدة (أبريل/نيسان 1998)  
30 - أوغندا (ديسمبر/كانون الأول 1998)  
31 - زامبيا (سبتمبر/أيلول 1998)  
32 - زمبابوي (نوفمبر/تشرين الثاني 1998)
- الشرق الأدنى وشمال أفريقيا**
- 59 - ألبانيا (مارس/آذار 1999)  
60 - الجزائر (أكتوبر/تشرين الأول 1999)  
61 - أرمينيا (مارس/آذار 2000)  
62 - أنريجان (ديسمبر/كانون الأول 1998)  
63 - جيبوتي (نوفمبر/تشرين الثاني 2001)  
64 - جورجيا (ديسمبر/كانون الأول 1998)  
65 - اللوسنة والهرسك (يونيو/حزيران 1999)  
66 - مصر (نوفمبر/تشرين الثاني 2000 مراجع)  
67 - جورجيا (ديسمبر/كانون الأول 1998)  
68 - أنريجان (ديسمبر/كانون الأول 1998)  
69 - الأردن (أكتوبر/تشرين الأول 2000)  
70 - لبنان (مايو/أيار 2000 مراجع)  
71 - جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة (نوفمبر/تشرين الثاني 1999)
- 72 - مولوفا (سبتمبر/أيلول 1997)  
73 - المغرب (نوفمبر/تشرين الثاني 1999)  
74 - الضفة الغربية وقطاع غزة (يونيو/حزيران 1997)  
75 - تونس (أبريل/نيسان 1998)  
76 - تركيا (يونيو/حزيران 2000)  
77 - اليمن (مارس/آذار 2000 مراجع)
- آسيا والمحيط الهادي**
- 33 - بنغلاديش (ديسمبر/كانون الأول 1999)  
34 - بهوتان (يوليو/تموز 1996)  
35 - كمبوديا (مايو/أيار 1998)  
36 - الصين (فبراير/شباط 1999)  
37 - الهند (يوليو/تموز 2001 مراجع)  
38 - إندونيسيا (نوفمبر/تشرين الثاني 1998)  
39 - جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (أبريل/نيسان 2000)



الجزء الثاني - الوثائق الاستراتيجية القطرية المقررة لعام 2002

في 2002 ستقوم الشعب الإقليمية بتحضير و/أو مراجعة 22 وثيقة استراتيجية قطرية كما يلي:

أفريقيا الأولى:

جمهورية أفريقيا الوسطى<sup>1</sup>

الكونغو

كوت ديفوار (مراجعة)

غامبيا (مراجعة)

غينيا بيساو (متابعة عمل 2001)

السنغال (مراجعة) (متابعة عمل 2001)

سيراليون (مراجعة)

توغو<sup>2</sup>

أفريقيا الثانية:

أنغولا

بوروندي (مراجعة)

آسيا والمحيط الهادي:

آسيا الوسطى (ستراجع من اللجنة الاستراتيجية للعمليات في 2002)

الهند (مراجعة)

إيران (متابعة أعمال 2001)

باكستان (متابعة أعمال 2001)

سري لانكا (متابعة أعمال 2001)

فيليبينام (مراجعة)

أمريكا اللاتينية والكاريبي<sup>3</sup>:

شيلي (متابعة أعمال 2001)

كولومبيا

غواتيمالا

نيكاراغوا (ستكمل في 2002)

الشرق الأدنى وشمال أفريقيا:

أذربيجان (مراجعة)

البوسنة والهرسك (مراجعة)

جورجيا (مراجعة)

رومانيا (متابعة أعمال 2001)

<sup>1</sup> أما بخصوص جمهورية أفريقيا الوسطى ستأخذ وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية في الاعتبار لو سمح الوضع في البلد لذلك رهنا بالغاء الإيقاف.

<sup>2</sup> رهنا بالغاء الإيقاف.

<sup>3</sup> إكوادور في 2003. باراغواي مؤجلة.

